

Fecha del CVA

18/11/2024

Parte A. DATOS PERSONALES

Nombre	Isabelle Veronique
Apellidos	Bes Hoghton
DNI/NIE/Pasaporte	X2430486F
Dirección Email	isabelle.bes@uib.es
Open Researcher and Contributor ID (ORCID)	0000-0001-8786-1409

A.1. Situación profesional actual

Puesto	Profesor Titular Laboral
Fecha inicio	2024
Organismo / Institución	Universitat de les Illes Balears
Departamento / Centro	Departamento de Filología Española Moderna y Clásica / Facultad de Filosofía y Letras

A.2. Situación profesional anterior (incluye interrupciones en la carrera investigadora - indicar meses totales, según texto convocatoria-)

Periodo	Puesto / Institución / País
2000 -	Traductora autónoma / IBATUR/UIB/Barceló/Comunicación creativa S.L, etc.
1997 -	Profesora de francés / Escuela Superior de Turismo de Baleares (Palma)

A.3. Formación académica

Grado/Master/Tesis	Universidad / País	Año
Les voyageurs français à Majorque au XIXème siècle	Universitat de Barcelona / España	2011
Diploma de Estudios Avanzados	Universitat de les Illes Balears / España	2009
Licenciatura en filología	Université de Toulouse-Mirail (Francia) / Francia	1996

Parte C. LISTADO DE APORTACIONES MÁS RELEVANTES

C.1. Publicaciones más importantes en libros y revistas con “peer review” y conferencias

AC: Autor de correspondencia; (nº x / nº y): posición firma solicitante / total autores. Si aplica, indique el número de citas

- Artículo científico.** Isabelle Bes Hoghton. (1/1). 2023. Les Compagnes de guerre de l'armée napoléonienne en Espagne (1808-1814) dans la littérature de guerre : la bravoure des vieux grenadiers. Thélème. Revista complutense de estudios franceses. <https://doi.org/10.5209/thel.83734>
- Artículo científico.** Isabelle Bes Hoghton. (/1). 2022. En longeant la Tramontane : George Sand, la montagne, la mer et le moi. Lublin studies in modern languages and literatures. <https://doi.org/10.17951/lsmll.2022.46.4.5-15>
- Artículo científico.** Isabelle Bes Hoghton. (1/1). 2021. L'Exotisme médiéval dans les récits de voyage du XIXe siècle. Une étude de cas : Majorque. Çedille. Revista de estudios franceses. <https://doi.org/10.25145/j.cedille.2021.19.18>

- 4 **Artículo científico.** Isabelle Bes Hoghton. (1/1). 2016. Entre la exigencia de la verdad y la intrínseca subjetividad: la isla de Mallorca en la prensa francesa de finales del siglo XIX. Estudios románicos.
- 5 **Artículo científico.** Isabelle Bes Hoghton. (/1). 2014. Voyager au XIXème siècle, plaisir ou nécessité ?. Cadernos de literatura comparada.
- 6 **Artículo científico.** Isabelle Bes Hoghton. (/1). 2014. Nélida de Marie d'Agoult et la soif de l'idéal. L'ull crític.
- 7 **Artículo científico.** Isabelle Bes Hoghton. (1/1). 2013. Ré-écrire le voyage. La fonction de l'intertextualité dans les récits de voyage à Majorque au XIXè siècle. Çedille. Revista de estudios franceses. WOS (1)
- 8 **Artículo científico.** Isabelle Bes Hoghton. (1/1). 2013. De la relation éclairée au récit d'inspiration réaliste: l'évolution diachronique du récit de voyage au XIXe siècle. Une étude de cas. Travaux de Littérature.
- 9 **Artículo científico.** Isabelle Bes Hoghton. (/1). 2013. Le Regard sur l'étranger au XIXème siècle: À propos des voyageurs français aux Baléares. Çedille. Revista de estudios franceses.
- 10 **Artículo científico.** Isabelle Bes Hoghton. (1/1). 2012. Le Paysage sublime de l'île méditerranéenne dans la littérature de voyage du XIXème siècle : du locus amoenus au locus horribilis. Thélème. Revista complutense de estudios franceses. https://doi.org/10.5209/rev_THEL.2012.v27.38924
- 11 **Artículo científico.** Isabelle Bes Hoghton. (1/1). 2008. Cabrera: de l'île paradis à l'île enfer. Anales de filología francesa.
- 12 **Capítulo de libro.** Isabelle Bes Hoghton. (/1). 2013. Un Tour d'horizon des caractéristiques langagières du Français sur Objectifs Spécifiques (Tourisme). Teaching foreign languages for tourism Research and practice. Peter Lang GmbH Internationaler Verlag der Wissenschaften Frankfurt am Main. ISBN 9783034312806.
- 13 **Capítulo de libro.** Isabelle Bes Hoghton. (/1). 2013. El Mallorquín en la literatura de viajes francesa del siglo XIX. Interrogating gazes Comparative critical views on the representation of foreignness and otherness. Peter Lang GmbH Internationaler Verlag der Wissenschaften Frankfurt am Main. ISBN 9783034313124.
- 14 **Capítulo de libro.** Isabelle Bes Hoghton. (/1). 2012. L'Imaginaire insulaire: l'horizon d'attente des voyageurs romantiques aux Baléares. De l'île réelle à l'île fantasmée. Voyage, littérature(s), insularité. Nouveau Monde éditions. ISBN 9782847365429.
- 15 **Capítulo de libro.** Isabelle Bes Hoghton. (/1). 2010. Las mujeres prisioneras en Cabrera. Oblidats a Cabrera. El captiveri Napoleònic 1809-1814. Promomallorca, S.L.. ISBN 978-84-86617-90-5.
- 16 **Capítulo de libro.** Bes Hoghton, Isabelle. (/9). 2008. La sociedad mallorquina en los relatos de los viajeros franceses (1800-1850). Illes Balears i França: Traces i Intercanvis, 1730-1980. Casa-Museu Llorenç Villalonga. ISBN 978-84-691-4310-0.
- 17 **Capítulo de libro.** Isabelle Bes Hoghton. (/20). 2007. Diderot et Greuze : critique d'art, peinture et drame bourgeois. 'Au bout du bras du fleuve' Miscelánea a la memoria de Gabriel Ma Jordà Lliteras. Servei de Publicacions i Intercanvi Científic de la UIB.. ISBN 978-84-7632-997-9.
- 18 **Informe científico-técnico.** Flora Gual Pons Colaboradora externa francés: Isabelle Bes Hoghton. (/1). 2003. Lèxic multilingüe de la construcció Català - Castellà - francès - alemany. Gabinet de terminologia. ISBN 84-7632-842-7.
- 19 **Editor.** Isabelle Bes Hoghton. (/9). 2008. Illes Balears i França: Traces i Intercanvis, 1730-1980. Illes Balears i França: Traces i Intercanvis, 1730-1980. Casa-Museu Llorenç Villalonga. ISBN 978-84-691-4310-0.
- 20 **Artículo científico.** Bes Hoghton, Isabelle. (/1). 2023. Rose et Blanche: les écrivaineries de George Sand ou la naissance d'une écrivaine. L'ull crític. 2023-25-26, pp.41-57. <https://doi.org/10.21001/luc.25.26.02>

C.2. Congresos

- 1 Bes Hoghton, Isabelle. L'adaptation théâtrale au XIXème siècle : une conversation entre amis ? Eugène Sue et ses collaborateurs, Prosper Goubaux et Félix Pyat.. II Jornadas de Investigación, La escritura colaborativa en la Francia decimonónica: complicidades creativas. 14/11/2024. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 2 Bes Hoghton, Isabelle. Mallorca, ¿La hospitalidad de la isla de los bienaventurados? La experiencia de las viajeras francesas e inglesas en el siglo XIX. Hospitalidad e inhospitalidad en los relatos de las viajeras francesas y británicas por España. 04/10/2024. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 3 Isabelle Bes Hoghton. Le Roman feuilleton et l'écriture collaborative ou la marchandisation de la littérature. 'La escritura colaborativa en la Francia decimonónica: posturas y perspectivas'. 2023. España. Participativo - Ponencia invitada/ Keynote. Congreso.
- 4 Isabelle Bes Hoghton. Los Prisioneros napoleónicos en Cabrera. V Jornada de Recerca del Parc Nacional de Cabrera. 2022. España. Participativo - Ponencia invitada/ Keynote. Congreso.
- 5 Isabelle Bes Hoghton. En Longeant la Tramontane : la montagne, la mer et le moi. Le voyage et ses récits. Anabase et Catabase depuis le Romantisme. 2021. España. Participativo - Ponencia invitada/ Keynote. Congreso.
- 6 Isabelle Bes Hoghton. Palma: la mirada de los viajeros franceses del siglo XIX. Imatge i Turisme. Cultura (contra)cultura?. 2014. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 7 Isabelle Bes Hoghton. Voyager au XIXème siècle, plaisir ou nécessité ?. 'De idas e regressos: declinações da viagem' organizado por el Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa y Universidade do Porto. 2013. Portugal. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 8 Isabelle Bes Hoghton. Le voyageur français du XIXème siècle face à la ferveur religieuse du peuple majorquin.. XXI colloque de l'APFUE : Les mondes du français. 2012. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 9 Isabelle Bes Hoghton. Nélida de Marie d'Agoult et la soif de l'idéal. Congrès International 'Les romancières sentimentales : nouvelles approches, nouvelles perspectives'. 2012. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 10 Isabelle Bes Hoghton. Los Periodistas viajeros franceses de finales del siglo XIX : entre verdad y subjetividad. Historias de viajes II. 2012. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 11 Bes Hoghton, Isabelle; Vicens Pujol, Carlota. Primeras guías turísticas francesas por España: representación, cultura y didáctica.. I Congreso Internacional de Turismo y Lenguas Extranjeras. 2011. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 12 Isabelle Bes Hoghton. Le Regard sur l'étranger au XIXème siècle. À propos des voyageurs français aux Baléares. L'étranger Colloque APEF APFUE SHF. 2011. Portugal. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 13 Isabelle Bes Hoghton. El Mallorquín en la literatura de viajes francesa del siglo XIX. Xenografías 2: La representación de los extranjeros en la literatura, lo libros de viajes y otros discursos. 2011. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 14 Isabelle Bes. L'imagination insulaire : l'horizon d'attente des voyageurs romantiques aux Baléares. Colloque international entre rêve et réalité. De l'île au continent : tisser un savoir. 2009. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 15 Isabelle Bes Hoghton. Las memorias de los prisioneros franceses a Cabrera (1815-1853). XXVII Jornades d'Estudis Històrics locals: La guerra del Francès, 1808-1814. 2008. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 16 Bes Hoghton, Isabelle. Diderot, crítico de arte. XV Coloquio de la APFUE: Littérature, Langages et Arts, Rencontres et Création. 2006. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.

C.3. Proyectos o líneas de investigación

- 1 **Proyecto.** Itinerarios hispanistas: viajeras francesas y británicas por España (siglos XIX-XX). Universitat Pompeu Fabra; Casa de Velázquez. Pere Gifra-Adroher. (Universitat Pompeu Fabra). 01/01/2024-31/12/2025. 8.000 €.
- 2 **Proyecto.** PID2021-123009NB-I00, Escritura colaborativa decimonónica: estudio de una nueva perspectiva en la literatura popular francesa. Ministerio de Ciencia e Innovación (MICINN). Maria Carmen Figuerola Cabrol. (Universitat de Lleida (UdL)). 01/09/2022-31/08/2025. 38.720 €.
- 3 **Proyecto.** INV-32/2020 BOIB 19/01/21, Les cartes dels presoners de Cabrera (1809-1814): compilació, estudi i traducció al català. Institut d'Estudis Baleàrics. Isabelle Bes Hoghton. (Institut d'Estudis Baleàrics). 15/10/2020-15/10/2021. 10.000 €.
- 4 **Proyecto.** La correspondance des soldats napoléoniens prisonniers sur l'île de Cabrera (1809-1814). AMBASSADE DE FRANCE EN ESPAGNE. Bes Hoghton, Isabelle Veronique. 01/01/2020-31/12/2020. 500 €.
- 5 **Proyecto.** Circuitos turísticos a través de textos literarios. Aplicación didáctica a los estudios de turismo dentro de las plataformas virtuales.. Universidad de Almería. María Loreto Cantón Rodríguez. (Universidad de Almería). 01/09/2012-30/06/2014. 600 €.